Il dret penel svizzer e la giuventüna

Autor(en): **Ganzoni, Robert**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **57 (1943)**

PDF erstellt am: **23.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-212743

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Il dret penel svizzer e la giuventüna

Da dr. Robert Ganzoni, Schlarigna.

I. Il nouv dret penel svizzer.

1. Zieva differentas tentativas a partir da l'Elvetica sül principi dal 19evel tschientiner, dal temp da Napoleun, passand suravi las etappas da las Constituziuns federelas dal 1848 e 1874, reuschit que a la fin als 13 november 1898 dad inrischir in ün art. 64 bis da la Constituziun federela la *pussibilted* da legiferer in Svizzra illa materia d'ün *dret penel* per tuot la Confederaziun, invezza cha la procedura scupür l'administraziun da la güstia restaivan reservedas als chantuns. Cun 266 610 vuschs cunter 101 780 e 15 chantuns e 3 mezs cunter 4 chantuns e 3 mezs s'ho il pövel svizzer express.

Già dal 1893 avaiva prof. Carl Stoss preschanto üna prüma proposta chi cuntgniva già quella vouta directivas da princip hoz generelmaing arcugnuschidas, stedas destinedas, almain per part, a fer la ruotta in Svizzra ed utrò a nouvas, salüdaivlas concepziuns in materia da dret penel. Ma que'nd ho vulieu bod 50 ans fin cha que ais reuschieu dad arriver tres il labirint da cumischiuns d'experts e da las Chambras, eir zieva avair supero dubis ed objecziuns chi haun plovieu ans a la lungia aint il parlamaint stess a passanter in ün nouv, ourdvart acanit cumbat in occasiun da la votaziun populera dals 3 lügl 1938 eir las difficulteds dal referendum lantscho, asgürand a la fin, zieva greiva paglioula, la furtüneda naschita da quaista nouva ledscha cun be 358 438 «schi's» cunter 312 030 «na's».

2. Als 1. schner 1942 rimplazzaro il nouv dret penel svizzer quel actuelmaing aunch' in vigur da 25 chantuns e mez chantuns. E per la prüma vouta daspö ils vegls drets statutaris avains in avegnir per l'üs da noss tribunels eir ün dret penel rumauntsch, ün ladin ed ün tschalover.

3. La nouva ledscha penela svizzra saro üna granda müdeda. Na be cun reguard a sieu sistem e tauntas innovaziuns chi tegnan quint da la vita d'iminchadi scu ch'ella pulsescha hoz in nos pajais. Dimpersè eir cun reguard al spiert chi regna in ella, las concepziuns cha'l legislatur ho seguito cul chastih e'l rimbomb cha quaistas concepziuns chattan illa ledscha.

4. Il chastih nu dess pü cu da pü bod forsa servir a la vendetta da quel chi ais sto leso. El nun ais hoz pü l'expressiun d'ün dret da scudün da's procurer svessa sieu dret. Hoz ais que affer ed incumbenza dal *stedi* da chastier. Ed el chastia in cas d'ün misfat il melfattur *prüma* bainschi eir per procurer al *leso* üna satisfacziun, bain sgür, ma *paralellmaing* eir per procurer a la *generalited* üna satisfacziun perche cha'l melfattur, tres sieu misfat, ho leso l'uorden stabilieu da la cumünaunza. E terza *s'impissand sün l'avegnir,* proseguind la mera d'impedir in avegnir ün agir punibel, dimena per *intemurir* scudün dad ir quaistas vias, scha vessan mê da gnir in tentaziun, eir scha's po esser cun buns argumaints da different avis, scha in quaist reguard il gö vela la chandaila.

La nouva ledscha penela vo però auncha pü dalöntsch, e que tuot *saviand fich bain,* cha las pü profuondas rischs dals misfats nu's laschan extirper be tres üna *ledscha penela;* a l'incuntrari, tuot in saviand fich bain, cha's tratta cò pü d'ün champ d'elavurer tres la famiglia, la scoula, la baselgia, la legislaziun sociela, d'agüd a prester saja tres ils organs administrativs u instituziuns ad ütil public scha's voul ir a culöz al mel.

Ma in ün puonch cò voul la *ledscha federela,* adonta da que, *svessa* fer uorden, metter ils puncts süls i's. Cò inua cha'l güdisch ais in cleras cha'l *melfattur* achüso, seguond tuot sieu natürel e pervia da sbagls tuot speciels u perfin abnormiteds, nu s'abstgnaro d'oters misfats; inua ch'el ho survgnieu la persvasiun, cha's tratta d'ün incorregibel: cò as lascha'l guider da l'idea cha's stöglia in simil cas asgürer la generalited per l'avegnir, eir scha, quinto sül singul misfat nouvamaing commiss, quaist nu füss uschè greiv. Fin cò s'il daiv' ün chastih alquaunt pü insalo, ma uschigliö gniva'l, üna vouta il chastih subieu, be dalum darcho miss in plaina liberted. Schi, ün eira magari persvas d'agir cun tuot speciela astuzcha e genialited scha's reuschiva da'l persvader da nun onurer cun *«sia preschentsch' ed activited»* be l'egen chantun, l'egna val u vschi-

nauncha, ma bainschi d'ir in viedi ed in visita in ün oter chantun, «chatter lo ricover» e «lavur». Ma per quaunt lönch sainza recasker be dalum darcho i'l mel?

Tuot oter in avegnir, già cha la ledscha prevezza in simils cas cha'l güdisch svessa possa decreter e decider cha nos grand s-chavez vegna collocho in ün institut da ricover u d'educaziun u da lavur adatto, e que almain da tuot per 3 ans. E sch'el, üna vouta remiss in liberted, as rendess darcho culpaunt, schi paun be dalum darcho rimplazzer sa liberted tres ün ferm maun patern chi'l surdaro danövmaing a la chüra e custodia d'üna simila chesa. Dimena per melfattuors per uschè dir da mister üna brava doscha d'sel e perfin paiver! Ma doscha indispensabla per la cumünaunza chi's vezza simplamaing costretta da's proteger cunter simils elemaints ostinos e turbulents in permanenza.

5. Ma cun tuot que considerescha la ledscha penela da grand cour, largiamaing, alura eir *il cas cuntrari,* inua cha'l culpaunt vain per la prüma vouta in sgiarbinellas cun la ledscha penela, inua cha'l dispuon' insè d'ün caracter na auncha ruvino u marsch pitoc, inua cha's po dimena auncha cun success appeller in prüma lingia als buns elemaints e factuors da sieu intern, invezza da fer il mel be pü grand in al squitschand e chatschand be auncha pü ingiò sün la via dal mel tres severa paina e chastih. Il misfat po esser sortieu dal bsögn, da l'agitaziun, da la paschiun, da l'intoxicaziun p. ex. tres alcohol u ch'el ais gnieu surmno da noschs elemaints. E cò prevezza la ledscha ün inter numer da pussibilteds per il güdisch da tegner quint a quaists factuors e tschercher cun maun ferm, ma tuottüna cun bun' e profuond' incletta dad ir a fuonz a las relaziuns e prevair üna sancziun chi appera pü radschunabla cu üna severited sainza remischiun. Uschè considerescha el largiamaing factuors mitigiants; uschè pronunziesch' el ün chastih, cundiziuno da sieu bun cuntegn, durant ün termin fixo; uschè prevezza la ledscha ch'el possa e stöglia in singuls cas gnir collocho in üna chesa adatteda per amalos da spiert, per bavederS, da correcziuns etc.

II. La pusiziun da la giuventüna illa ledscha chantunela.

1. Da quaistas pêr indicaziuns resorta que già cleramaing quaunt zuond cha'l nouv dret tegna quint da la persunalited dal melfattur u delinquent. Quetaunt già tar ils creschieus. E cò as lascha que sainz' oter presumer cha que saregia auncha bger dapü il cas tar la giuventüna inua cha nu's tratta auncha d'üna persunalited già fatta, d'ün caracter già furmo in bun u in mel, ma d'ün' eted inua cha'l singul as lascha auncha müder pü facilmaing, furmer, condüer e svilupper. Da *quaistas* relaziuns vuless hoz discuorrer alquaunt pü i'l detagl. E que i'l interess ventur da la chosa, il dret penel per la giuventüna criminela, ma eir pervia *cha's tratta cò tar nus in Grischun da qualchosa tuottaffat d'nouv chi's stuaro pür fer streda e gnir purto a cugnuschentscha e pü profuond' incletta da la generalited in nos pövel.*

2. Cu mê trattaiva la veglia ledscha penela grischuna dal 1851 e cu la ledscha puliziela dal 1898 la giuventüna, chi s'avaiva rendida culpaunta dad ün misfat criminel, delict u transgressiun puliziela? Culs 1. schner 1942 croudan bainschi amenduos ledschas our d'chanvo, ma per fer resortir la nouva ledscha saja tuottüna adüt eir il stedi actuel, perche la differenza ais üna tela da caracter fundamentel.

3. Tuottas ledschas chantunelas resguardaivan da pü bod e la nossa fin al di d'hoz generelmaing il melfattur punibel, chastiabel, dalum cha's pudaiva e stuvaiva resguarder *cha'l possedaiva la capacited da discernimaint* i'l mumaint cha'l commettaiva l'acziun illecita. Percunter *nu* gniva'l retgnieu respunsabel dalum cha's stuvaiva dir, *cha la capacited da discernimaint l'hegia mancho.* Medemmamaing eira que il cas tar la giuventüna criminela. Scu cha valaiva dal rest eir per ella l'excepziun fatta da la regla eir per il cas cha la capacited da discernimaint *eira* avaunt maun, ma cha'l misfat gniva commiss sainza la volunted dal criminel, p. ex. in cas da violenza, errur, suot ün' imnatscha. Da quaist' excepziun nun avains però da'ns occuper, be menziuner la stuvaivans però.

4. Aint ils actuels drets penels solaivan tegner ün our da l'oter duos pussibilteds d'incapacited da discernimaint: *l'eted giuvenila* e *la clarited dal spiert elimineda* (malatia da spiert). Que ais cler, cha per nus e que cha vulains sclarir tres nos restret stüdi as po

tratter be da la prüma categoria. La seguonda, l'incapacited da discernimaint pervia da malatia da spiert, quella pudaiva culpir natürelmaing vegls *ed eir giuvens*. Ma nus vulains hoz ans occuper be da quella chi reguarda il trattamaint *speciel* pervia d'ün' inabilted i'l discernimaint causa *l'eted*.

Quaista capacited da discernimaint chi soula render l'umaun culpabel per sieu agir soul' as cumpuoner *da la capacited da güdicher güstamaing* las singulas acziuns scupür da la capacited *da der libramaing a l'egna volunted la direcziun vulida*. Üna simila capacited soula però mancher a l'infaunt e gnir acquisteda dad el pür cun l'ir dals ans. Fin a quaist mumaint resta el pü u main inabel d'ün egen discernimaint.

Ils 25 chantuns avaivan però stabilieu tuot differentamaing l'eted fin la quela retgnivan l'infaunt scu inabel d'egen discernimaint, cumplettamaing u almain per part. E güsta nos chantun avaiva chatto üna soluziun bravamaing poch clera, uschè cha la dumanda gniva perfin tratteda *differentamaing* d'üna vart aint illa ledscha penela, § 45 e da l'otra vart illa ledscha puliziela § 5.

5. La prüma chi datescha dal 1851 dispuona: «Las ledschas penelas nu vegnan applichedas *pervia cha la capacited da discernimaint* mauncha:

> 1. Invers infaunts chi nun haun aunch' accumplieu il 14evel an. Percunter ais que surlascho a l'appredschamaint dal güdisch da'ls surder a genituors, avuos u oters superiuors per cha vegnan chastios a chesa u alura da'ls lascher chastier seguond ledscha puliziela tuot seguond la persunalited dal melfattur e considerand las circunstanzas.»

La seguonda percunter, la ledscha puliziela, chi datescha dals 1. schner 1898 disch:

> «Ün minoren in eted cha'l stu auncha frequenter la scoula e chi nun ho auncha accumplieu il 10evel an, chi commetta ün' acziun illecita, vain chastio tres ils organs da scoula. Sch'el ho però surpasso il 10evel an, ma na aunch' accumplieu il 14evel, alura vegnan delicts puliziels chastios tres las autoriteds scolasticas, misfats criminels percunter tres il tribunel puliziel.»

Dimena la pü bella e solenna cuntradicziun. Però nus nun essans hoz, a la vigilia da la nouva ledscha penela, cò per ans rum-

per la testa cu cha possans chatter üna concordaunza traunter las duos ledschas. Per nossa mera odierna basta que, scha nus a maun da nossas vigentas ledschas chantunelas constatains, cha eir nossa ledscha trattaiva la giuventüna almain fin a 10 resp. 14 ans, differentamaing dals creschieus, pervia cha retgnivan, cha fin quella vouta la capacited da discernimaint nu saja avaunt maun u alura be parzielmaing.

Infaunts e giuvenils retgnieus similmaing respunsabels gnivan però *chastios, punieus, cundannos,* sainza prevair u dafatta prescriver aint illa ledscha eir oters trattamaints. Neir nu vain fat in merit a *l'inquisiziun* u a *l'execuziun* da la paina üngüna differenza dals creschieus, excepziun fatta da quels chi gnivan chastios, punieus *dals cussagls da scoula* inua cha la procedura ed execuziun saro adüna steda bravamaing patriarcala, dal rest in generel però neir irradschunabla. Inua cha però ün *giuven* gniva *chastio,* lo nu's guardaiva bger in che ambiaint cha'l subiss sieu chastih: our i'l Sennhof u a Realta. A l'incuntrari, scha's trattaiva d'ün giuven, dschainsa da passa 14 ans, schi ho que do lönch temp e magari fin al di d'hoz tribunels ed eir cumischiuns d'avuadia chi concentraivan tuot lur sabgentscha sül pled Realta e darcho Realta. L'apparentscha dal nom «*Korrektions*anstalt» als bastaiva, schabain cha scudün chi mê avet da che fer cun quaist stabilimaint so, cha que eira güsta l'ambiaint adatto per ruviner dal tuot ils giuvens allò collochos, chi nu gnivan tgnieus separos dals creschieus e neir «correts» sistematicamaing. A nun eira cò üngüna ledscha per impedir similas aberraziuns da la giudicatura. Bainschi as stu però dir cha s'ho daspö ans tuottüna fat cò praticamaing streda üna pü saun' incletta — na in ultim la sumbriva dal nouv spiert chi dominescha aint illa nouva ledscha penela svizzra.

III. La giuventüna illa nouva ledscha penela svizzra.

1. Eir cò, schi güsta sün quaist terrain tuot particulermaing ais ida la ledscha penela svizzra da prüm innò sas egnas vias. Ella banduna sapchaintamaing ils vegls ragls, las normas üsitedas da suottametter ils infaunts u giuvenils u adolescents a cuolpa e chastih seguond la resposta ch'ün as stu der sün la dumanda *scha's*

possa considerer, cha gescha avaunt maun i'l singul cas u seguond l'eted, la capacited da discernimaint schi u na! dimpersè ella tratta ils cas criminels da la giuventüna cler e net *our*dvart da sieu ram generel, que chi resorta eir già exteriurmaing tres il fat, cha las dispusiziuns sur ils minorens seguan separedamaing a la part generela e cha'ls artichels 82 ed 89 confermeschan expressamaing, cha per il cas cha ün *infaunt u ün giuvenil* commettaro ün act declaro punibel tres ledscha, schi cha saron applichablas *«las normas chi seguan»*, dimena otras cu in generel e specielmaing na quellas in merit a stabilir cuolpa e chastih seguind las reglas generelas per creschieus.

Ella prevezza dimena *d'üna vart* per *infaunts* e *giuvenils* delinquents imsüras chi sun dal tuot differentas da quellas üsitedas i'l dret penel svizzer per *creschieus.*

D'otra vart ais quaist nouv dret penel per la giüventüna caracteriso da l'idea cha'ls giuvens delinquents *nu sajan tuots furmos sül medem last,* ch'els appartegnan a differentas categorias e cha que saja dimena eir da prevair per minch' üna da quaistas categorias ün trattamaint different — *e que baininclet, eau repet que adüna darcho, sainza cuntinuer da's baser sün la fin cò bod unica dumanda fundamentela:* scha gescha avaunt maun la capacited da discernimaint, schi u na.

2. Ed uossa a quaistas differentas categorias: *Infaunts chi nun haun auncha cumplieu 6 ans nu suottastaun a quaista ledscha. La* mamma pigliaro il pitschen traccagnot delinquent per las uraglias ed in cas pü serius pisseraro il bap per üna solenna pastrida in üna part corporela adequata, u el gnaro chastio u punieu in oter möd. Autoriteds publicas nun avaron da s'occuper.

3. Dal rest però vegnan furmedas trais grandas categorias e cuschidredas eir iminch' üna in üna speciela secziun da la ledscha. Ün tegna our da l'oter: *infaunts,* la giuventüna da 6—14 ans, aint ils art. 82—88; *adolescents* u *giuvenils,* giuventüna da 14—18 ans i'ls art. 89—99; *minorens* ill' eted da 18—20 ans i'l art. 100. As po esser da different avis, scha quaista classificaziun ais güsta, scha nu s'avess forsa pudieu considerer ils giuvenils pür a partir dal 15evel u 16evel an, güsta eir cuschidrand nossas relaziuns sül pajais, in muntagna, inua cha, dschainsa furtünedamaing, nossa giuventüna nu's sviluppa uschè spert scu in cited u giò'l bass. Ma in gene-

rel nu saro neir la criminalited granda traunter nossa giuventüna in noss ambiaints, exceptuo forsa ils lös da cura cun lur relaziuns a temp già da cited. L'avegnir demussaro scha que nu füss meglder da fer cò üna müdeda.

4. Scha *ün' infaunt sur 6 ans u ün giuvenil* ho commiss ün misfat punibel, schi as faro ün' inquisiziun prealabla, chi, quella già, vo sias egnas vias. Perche ella nu *constatescha be scu fin cò üsito ils fats,* ma vo, inua cha que appera necessari — e que saro bod adüna il cas per pudair preparer üna decisiun radschunabla — a fuonz a las chosas per retschercher *ils motivs da l'act commiss.* Baincumel na forsa be retscherchas scu fin cò, scha's tratta d'üna premeditaziun, negligenza, per ex. eir d'üna vendetta, provocaziun etc. Ma retscherchas chi stöglian ir pü a fuonz e s'extendan sün tuot la persunalited, tuot las cundiziuns da l'achüso, sün sa condütta, sün l'educaziun arvschida, las relaziuns da vita ed in famiglia da l'infaunt. L'autorited d'inquisiziun po eir dumander rapports e parairs d'experts davart sieu stedi fisic e mentel ed ho il dret da piglier l'infaunt per ün tschert temp in observaunza. Taunt inavaunt ais la procedura prealabla (Voruntersuchung) l'istessa per infaunts u adolescents (CPS. art. 83 e 90). Quetaunt dal rest eir in merit al fat, cha per delicts commiss dad infaunts e giuvenils nu vela il forum ordinari in tuottas dumandas da dret penel: *il forum delicti commissi.* Dimpersè ün l'ho rimplazzo tres il forum dal *domicil u da la dmura* dal delinquent (art. 372). Eir que in tgnand in ögl l'intent da gnir süsur cu ch'ün saja landervi cun quaist giuven. E cò spordscha natürelmaing il lö da domicil u da dmura üna pü granda facilited, già cha cò pü u main ün vast circul al cugnuoschan.

Ils chantuns e na forsa già la ledscha federela designaron d'otra vart las autoriteds, a las quelas ün voul affider la delicata mischiun da fer quaistas retscherchas scupür quella chi decidaro, pronunzcharo la sentenza. A revgnirons sün que pü tard.

In mincha cas as stu attribuir a quaist' inquisiziun prealabla, cumprais las retscherchas sur las cundiziuns da la giuventüna delinquenta ün' importanza cardinela, *già cha sün sieu resultat as basaro il trattamaint individualiso da l'inculpo e sa classificaziun,* tres la sentenza dal Tribunel per giuvenils.

5. Ed uossa a quaista classificaziun da la giuventüna criminela:

Prüma: L'artichel 84 prevezza per infaunts e l'art 91 per giuvenils il cas cha l'infaunt u giuvenil chi ho commiss il misfat vegna classo morelmaing transcuro, corruot u periclito. In simils cas ho l'autorited competenta, dschainsa il Tribunel per giuvenils a maun ün' intera schelta da provedimaints da piglier, il tuot seguond las circunstanzas e la persunalited dal giuven melfattur.

a) Per *infaunts* sun quaistas dispusiziuns da piglier cuntgnidas i'l art. 84 e seguiteschan tuottas la mera seguida, na da reprimer e cundanner *ma chi tschercha dad edücher e perchürer* e cun que d'amegliorer e prevgnir per l'avegnir in möd pü radschunabel ed umaun, dschess bod cristianaivel cu severa paina e chastih. Schi che prevezza la ledscha? Perfin cha l'autorited competenta po desister da tuottas imsüras scha quel chi ho l'autorited da genitur ho fingio piglio dispusiziuns sufficiaintas u scha sun già passos trais mais daspö cha l'acziun gnit commissa. Ma scha ella rechatta necessari da s'intrametter tuottüna, alura po ella collocher l'infaunt in üna famiglia estra, degna da confidenza u eir, scha bsögn fo, al metter in üna chesa d'educaziun. Inua cha que ais be pussibel s'il lascharo ün magari eir ill' egna famiglia, schabain cha's stu cunvgnir, cha simils defects morels saron be memma suvenz il prodot da l'ambiaint i'l quêl l'infaunt fin cò ho vivieu. *Ma in mincha cas* vain da quinder inavaunt si' educaziun survaglieda da l'autorited designeda, e quaista abolischa las imsüras pigliedas pür cura ch'ellas haun obtgnieu lur böt, il pü tard cura cha la persuna ho accumplieu 20 ans. Accumplieu il 14evel an po l'infaunt eir gnir suottapost a las normas applichablas per giuvenils.

b) Ed uossa als giuvenils da la medemma categoria (chi fin cò gnivan trattos scu ils creschieus) e chi sun dimena morelmaing in prievel. Eir cò giova il mumaint educativ la rolla essenziela. In fatscha a *l'eted già pü progredida,* il caracter alquaunt furmo, saro il prievel d'üna repetiziun dals misfats però già pü grand: taunt pü pais dimena da metter sül salvamaint dürabel tres la chüra e'ls provedimaints da piglier. Eir cò po que, scha l'autorited competenta craja que admissibel, baster da'l lascher — adüna suot survagliaunza — in l'egna famiglia, u eir da l'affider per si' educaziun ad üna famiglia da bain. Scha quaistas imsüras nun avessan però da's verificher, schi po l'autorited competenta collocher il giuvenil eir pür posteriurmaing in üna chesa d'educaziun. Art. 91. *In prüma*

lingia prevezza però cò — per ils motivs adüts — il cod. penel tuottüna, cha'l giuvenil melfattur vegna già da prüm innò miss in üna chesa d'educaziun per giuvenils in al suottamettand a metodas d'educaziun specielas. E quaunt pitschen cha saja i'l singul cas eir sto sieu misfat, chi forsa suot il domini da la veglia ledscha l'avess custo ün pêr dis u eivnas da praschunia, schi resta el invezza hoz cò tuot il temp necessari per si' educaziun, almain da tuot ün an e vain licenzcho il pü tard cun 22 ans, dimena ad ün' epoca cha l'ais già dalöntsch innò magiuren.

Per tscherts s-chavezs, in Engiadina bassa as discuriss forsa da vaglia-nüglias, prevezza l'art 91 al. 3 ün trattamaint auncha pü sever. Il giuvenil *particulermaing* corruot u chi ho commiss ün misfat criminel u greiv delict chi'l demuossa in ot gro prievlus, quel vain miss sainza remischiun in üna chesa d'educaziun per giuvenils e stu cò gnir tgnieu separo dals oters, ed el resta cò fin ch'el s'ho amegldro, ma almain trais ans e na dapü cu 10 ans, dimena il pü tard fin l'accumplieu 28evel an. Dimena per il criminel chosa düra be avuonda.

Seguonda: Il cod. penel prevezza i'ls art. 85 e 92 cas speciels inua cha l'inquisiziun ho demusso ad evidenza, cha's tratta tar il giuven delinquent d'ün stedi anormel dal giuven infaunt u giuvenil, ün trattamaint speciel, impustüt sch'el ais amalo u debel da spiert, ais orv, suordmüt u epileptic, sch'el ho la schmagna da baiver u scha sieu svilup mentel u morel demuossa ün retard anormel. In simils cas speciels piglia l'autorited competenta ils unicamaing radschunabels provedimaints, ella prescriva il trattamaint necessari chi correspuonda a quaist stedi anormel, adatto per la guarischun u ricover per düreda pü u main lungia, i'l dubi scu i'ls cas già emiss. Generelmaing gnaro cò in dumanda üna chesa adatteda, main la collocaziun in famiglia.

In quaista part dal dret penel destino a la giuventüna criminela nu giova dal rest neir il dogma, uschigliö sacro sanct eir i'l dret penel, da la res judicata, cha nu's possa posteriurmaing pü tratter e müder, ün cas sentenzio danövmaing u otramaing, üna rolla incundiziuneda. Perche la ledscha agiundscha i'l art. 93 cha's possa in mincha temp rimplazzer ils provedimaints piglios tres ün oter pü adatto. Quaist' excepziun da la sentenza entreda in vigur ais dal rest tuottaffat a sa plazza, dalum cha's verifichescha, cha il

trattamaint previs nu saja adatto per ragiundscher la mera vulida. Perche quaistas dispusiziuns seguiteschan sapchaintamaing la mera d'obtegner tres il trattamaint speciel guarischun. D'otra vart po uschè, eir in cas cha prevaless la corruottezza, eir il delinquent menduoss gnir miss posteriurmaing in üna chesa d'educaziun.

Quetaunt prevezza la ledscha expressamaing eir i'l cas speciel da l'artichel 93 al. 2 cun reguard als giuvenils, sch'ella disch: «scha ün giuvenil chi ha cumpli dischdot ans durant sia dmura in üna chasa d'educaziun as demuossa inabel da's megldrar o scha sia condütta metta in privel l'educaziun dad oters detgnüts, schi po l'autorità competenta il transferir in üna chasa da correcziun, inua ch'el in general ha da restar separà dals detgnüts majorens.» Vo bain cha la ledscha tegna quint da las mendas da la giuventüna. Ma dal radschunabel e dal bun cour a la deblezza ais suvenz ün cuort pass, deblezza chi darcho nu giaschess i'l interess da la giuventüna criminela e perque ais ün simil tschegn admonitiv, üna simila punibilted illa ledscha per il cas da dischabüs motiveda.

A l'incunter ais que però eir pussibel cha'l deport dal giuvenil ais in uorden ed uschè prevezza l'art. 94 sumgiaintamaing scu i'l dret penel generel, uschè eir in merit a las dispusiziuns pigliedas invers ün giuvenil la *liberaziun cundiziuneda*. Premissa ais però cò cha'l saja sto almain ün an in quaista chesa u famiglia e cha la direcziun da la chesa, la famiglia, hegia do expressiun a sieu parair in sen affirmativ. In mincha cas stu el però gnir miss suot patrunedi (Schutzaufsicht) ed ün al stu, scha que appera nüzzaivel, der tschertas normas da condütta, scu p. ex. l'oblig d'imprender ün mister, da piglier sa dmura in ün lö determino, s'abstegner da bavrandas alcoholicas, eviter tschertas cumpagnias, societeds etc. e da's suottametter a las ordinaziuns dal patrunedi. Ch'ün al detta però be ordinaziuns cha'l po eir tegner e nu saja neir cò memma sever, dumandand p. ex. ch'el refatscha il dan commiss infra taunt e taunt temp. Perche be memma facilmaing po as fer tar el larg il scuraschimaint chi ais adüna il pü grat factur per ch'el crouda inavous i'l vegl s-chavatsch. Ch'ün pisserescha, scha'l vain concessa la liberted, per ün bun tet ed accoglientscha cun incletta, per lavur e guadagn, ed alura saron las vistas megldras.

Scha l'uschè licenzcho nu's tegna in uorden durant ün termin fixo, transgredescha als uordens arvschieus u abüsescha in oter

möd da sa liberted, cò al po l'autorited competenta darcho remetter illa chesa d'educaziun, in la famiglia a la quela el eira affido etc.

Terza: Il cod penel cugnuoscha però aunch' üna terza categoria considerand las decisiuns da piglier cun reguards ad infaunts e giuvenils. Quetaunt per il cas, cha'l melfattur nun appera seguond las *retscherchas stedas fattas* ne morelmaing transcuro, ne corruot u periclito e neir in ün stedi menduoss, chi dumandess ün trattamaint speciel. Taunt inavaunt as tratta d'ün infaunt, ün giuvenil normel, e cò ais cuntgnida eir aint illa ledscha già da princip almain la *pussibilted* da'ls *chastier,* ün *infaunt* tres reprimanda u chastih cun arrest da scoula. Scha's tratta invezza d'ün *giuvenil,* schi ais la paina chi po gnir pronunzcheda già pü severa. Scha l'autorited competenta al retegna culpabel, schi po ella al der üna reprimanda u'l chastier cun üna multa, scha l'ho mezs; u alura cun fermaunza per il temp d'ün di fin ün an, u multa e chastih paun eir gnir accumuledas, il tuot confuormamaing a la greivezza da sieu misfat, da sa culpabilited. La fermaunza dess gnir effettueda scu la detenziun (Haft), dess as restraindscher sün fermaunza cun lavur ed occupaziun, ma nu suos-cha eseguir in ün edifizi chi serva da praschun u penitenziari (Arbeitsanstalt). Ma inua alura? Que ais la granda dumanda, na in ultim üna da caracter finanziel. Perche be per nos chantun cun sieus rel. fich pochs cas da misfats chi croudan in quaista categoria nu saro que pussibel dad eriger üna speciela chesa. A restaro dimena la pussibilted da s'unir in ün concordat cun oters chantuns pü furtünos merit *ils mezs* e main cun que chi reguarda *la criminalited* traunter la giuventüna. Già aint illas chambras gnit criticheda quaista dispusiziun da fermaunza, pussibla eir per criminels traunter la giuventüna, as trattand d'üna infracziun illa regla, i'l dret penel per la giuventüna. Ma d'otra vart savess que tuottüna esser ün ventil, üna necessited dicteda da la vita d'iminchadi — princip e teorias sü u giò. E da l'otra cuntegna la ledscha svessa già ün prezius correctiv, scha ella prevezza i'l art. 97: «Cur chi nun ais pussibel da güdichar cun tschertezza scha'l giuvenil ais moralmaing transcurà etc. o sch'el ha dabsögn d'ün trattamaint special *po l'autorità competenta suspender sia decisiun in reguard ad üna paina o masüra.*» Il giuvenil vain miss suot patrunat e'l vain fixo ün temp da prova da ses mais fin ün an, ün' instituziun modernischma introdütta da l'Ingialterra, eir cò pioniera.

Sch'el as tegna bain durant il termin da prova schi ordinescha l'autorited da s-chasser si' inscripziun dal register penel. Eir scha la fermaunza nu vain executeda infra 3 ans, schi nu po que neir pü esser il cas.

Dal rest, discurrind güsta dal register penel, inua ch'*avessan* da gnir inscrittas in generel *tuot* las cundannas — que chi dal rest in Grischun a mieu savair propi adüna nun ais il cas, almain fin al di d'hoz — discurrind da quaist register, schi pudains scu ulteriur reguard invers la giuventüna criminela fer resortir, cha cundannas d'infaunts nu vegnan mê inscrittas i'l register penel e cundannas per simplas *transgressiuns* neir scha's tratta da giuvenils. Percunter schi, scha's tratta *da misfats criminels e delicts* da quaists ultims. Ma l'artichel 99 prevezza tuottüna eir cò darcho la pussibilted da dumander l'extincziun pü tard e scha'l giuven daspö quella vouta s'ho tgnieu scu chi tuocha.

Quarta: Nus avains vis pü ad ot, cha la ledscha penela svizzra differenzescha traunter infaunts fin a ses ans, infaunts da 6—14, giuvenils u adolescents da 14—18 ed in ultim magiurens da 18—20 ans. In che consista tar quaists ultims la speciela consideraziun: dimena tuottüna in ün' eted inua cha'l giuven avess dad avair sieus quatter sens a lö e già da passer per ün hom radschunabel e plainamaing respunsabel per sieu fer e lascher. Tuottüna voul eir per els la nouva ledscha cuschidrer l'eted giuvenila almain tres üna sensibla mitigiaziun in pronunzchand il chastih: reclusiun (Zuchthaus) per tuot la vita vain rimplazzeda tres reclusiun da tschinch fin vainch ans, il güdisch nun ais lio vi da la paina per *oters* minimela e scha geschan avaunt maun circunstanzas mitigiantas, schi po il güdisch impè da reclusiun arcugnuoscher praschun ed impè da praschun simpel arrest. In pü stöglian simils minorens aunch' adüna gnir tgnieus separos dals cundannos magiurens. Percunter vegnan els tenor nossa ledscha d'introducziun trattos dals solits tribunels.

IV. La realisaziun dal nouv dret penel per la giuventüna in Grischun.

1. Ils vegls Romauns, «chanuns» da giurists as dschess hoz, solaivan collier in lur ledschas penelas eir l'organisaziun da la giurisdicziun e l'uorden da procedura. Cun que managiaivane cha la procedura nun hegia da servir ad oter cu a la realisaziun dal dret materiel e cha lo inua cha's tratta d'ün dret particuler, quaist stöglia cuntgnair e formuler svessa sia procedura. Cun oters pleds: que nu basta ch'üna ledscha saja scu tela buna, constituischa ün salüdaivel progress. Ün stu eir pisserer il pü bain pussibel per ch'ella vegna applicheda in uorden, cha la nu resta be custab mort ed inert, ma s'adatta a la vita.

2. La ledscha svizzra nun ho pudieu seguir la recetta romauna già pervia da motivs constituziunels. Ma neir per il motiv, cha mincha chantun ho sias organisaziuns güdicielas particuleras e cha, scha ün' innovaziun ho da's viver aint, schi ch'ella stöglia s'attacher organicamaing pü pussibel a quella existenta, in chantun e circul. Ed uschè restet, cun pochas dispusiziuns normativas, l'organisaziun e la procedura illa competenza dals chantuns. Ed els faun üs da quaista in lur ledschas introductorias a la ledscha penela svizzra. La nossa dal rest da möd, cha haun cumpiglio in quella na be las dispusiziuns introductorias da la ledscha svizzra, na be l'organisaziun e la procedura per il dret penel per la giuventüna, ma eir la procedura per il dret penel e puliziel in generel, abolind uschè las rel. ledschas existentas fin tar las pü veglias schartecas chi vaun inavous fin süls ans 40 e 50 dal secul passo. Che buna lavur, stuainsa dir, da pudair fer eir in üna democrazia imincha secul almain *üna* vouta similmaing our suot!

3. Ün s'ho dumando cu ch'ün vöglia organiser la procedura penela per la giuventüna cò tar nus in Grischun. In oters chantuns cugnuschaivan già l'instituziun. Ma che dir d'üna simila imitaziun chi avess lavuro da schablona e staiv' in cuntradicziun cun nossas relaziuns uschè extaisas, differentas, cun nossas differentas linguas? Ed uschè gnit bain da prüm innò exclus ün unic tribunel per la giuventüna per tuot il chantun. Ch'ün s'impaissa be che cumplicaziun causa las distanzas, che cuosts! Ed uschè crudettan prümariamaing

i'l oter extrem ed inchargiaivan fin tar la seguonda lectura illa rel. cumischiun speciela las *autoriteds pupilleras d'imincha circul* cun la nouv' incumbenza.

Ma scu cha il dret penel ais chosa fundamentelmaing differenta e parta da tuot otras concepziuns da cuolpa e chastih e trattamaint da l'achüso, cha nu's pudaiva neir affider la giurisdicziun als solits tribunels circuitels e chantunel, adüsos ed intgnieus a proceder tuot differentamaing cunter l'achüso. Uschè nu füss que dal sgür neir ieu bain dad incharger cun la nouva mischiun, scu propost, las cumischiuns pupilleras chi haun uschigliö da proceder confuormamaing a la ledscha civila e guandager ils interess economics e bainschi eir persunels dals avuados, ma chi nun haun gieu fin cò da che fer ünguotta cun ledscha e giurisdicziun penela. A nu's suos-cha neir schmancher, cha quaist' incumbenza po inscuntrer cas zuond difficils ed eir importants, per ils quêls fin cò gniva in dumanda il Tribunel chantunel. Vulaiva ün propi affider üna simila, na adüna — eir giuridicamaing — facila nouv' incumbenza a las 39 cumischiuns circuitelas d'avuadia? Üna proposta seguida da circuls da la Pro Juventute gnit perque tratta in consideraziun illa seguonda lectura e, nouvamaing formuleda, accepteda sainz' oter da las instanzas chantunelas, Pitschen e Grand Cussagl.

4. Seguond quaista formulaziun definitiva vegnan furmos in mincha district tribunels speciels per la giuventüna, dimena il numer redüt sün 14 tribunels almain taunt inavaunt cha's tratta da *giuvenils*. Lur competenza nu s'extenda be sün las dispusiziuns da piglier u chastihs a pronunzcher, ma eir sül relascher ordinaziuns ed admuniziuns al cundanno cundiziunedamaing, sün l'ordiner ün' execuziun posteriura dal chastih e sün las dispusiziuns chi permettan da müder posteriurmaing dispusiziuns stedas pigliedas illa sentenza, stricher l'inscripziun i'l register penel ed oter. Vair art. 70 e 56 LIDP.

Percunter restan scu fin cò competentas taunt per l'inquisiziun cu per la giudicatura las autoriteds scolasticas, art. 82/88, scha eir, scu cha vzarons auncha, eir cò in stret connex cul procuratur per la giuventüna, art. 45, 162/165. Per minorens da 18—20 ans, cò aintran scu ch'avains vis già ils regulers tribunels in funcziun.

5. *Ma inua cha's tratta da misfats da giuvens criminels* da 14—18 ans, chi fin cò subivan il medem chastih e la medemma pro-

cedura scu ils creschieus, cò funcziunaron dimena in avegnir speciels tribunels per giuvenils.

Ma cu as fo lur cumposiziun? Chi als tscherna? La ledscha prevezza ün tribunel per minch' ün dals 14 districts in nos chantun. Il tribunel as cumpuona da trais güdischs. President ais ex officio adüna il president dal rel. Tribunel districtuel invezza cha'ls duos oters members e pü duos substituts vegnan elets dal Tribunel districtuel. Que nun ais brichafat necessari cha's tratta da persunas chi faun part al Tribunel districtuel ed a paun gnir elettas eir duonnas. Il trienni chi vela per il Tribunel districtuel vela eir per il Tribunel per la giuventüna.

Che dir da simila soluziun? Stögl confesser aviertamaing ch'eau avess salüdo, scha'l chantun avess ris-cho il pass pü grand, chi cun noss buns mezs da transport d'hoz füss indicho, seguond mia persvasiun persunela, eir per ils Tribunels districtuels, e chi stuaro gnir u bod u tard, nempe eau avess vis gugent, cha s'avessan furmos pü pochs tribunels cun pü grands territoris, p. ex. ün chi avess cumpiglio las duos Engiadinas, Val Müstair, La Bregaglia e Puschlev. Perche in nossas relaziuns sül pajais as trattaro rel. da pochs cas l'an e seguond mias experienzas nun ais per ün tribunel ünguotta pü dischavantagius, cu scha l'ho poch da fer, da tratter be forsa mincha quattember ün cas. Ch'ün guarda be cu cha que ais ieu cun la insè stupenda ledscha per cumbatter la tuberculosa u che chi ais gnieu landrour da quella güsta *sül pajais,* inua cha la tuberculosa nun ais uschè frequainta. L'ais resteda custab pü u main mort, cun poch effet e conseguentamaing eir sainza procurer per nossa populaziun, specielmaing sül pajais, üna pü granda sgürezza, ün pü grand sclarimaint.

D'otra vart, dalum cha nu's vulaiva ris-cher quaist pass pü grand, ais la soluziun chatteda pü salüdaivla cu la prüma, nempe quella dad incharger las cumischiuns d'avuadia.

Specielmaing am do fich in idea la liberted surlascheda al Tribunel districtuel da cumpletter svessa il Tribunel per giuvenils. Perche scha in *ün* lö avessan da prevalair motivs objectivs — sur la qualificaziun speciela da funcziuner da güdisch, schi savess que bain esser cò il cas, inua cha's tratta da savair cun testa *e* cour as viver aint illa mentalited dal giuven delinquent, i'ls motivs psicologics chi generettan l'acziun illecita e dalander eir avair l'incletta

vulida per las dispusiziuns da piglier, adattedas al singul cas speciel. D'üna tscherna tres il tribunel saro però in quaist reguard deda üna pü granda sgürezza cu tres las causaliteds d'üna tscherna i'l grand ravuogl dals delegios electuors.

Güsta eir la pussibilted da tscherner eir üna duonna, am pera zuond güstificheda. Na be perche ch'eau sun in generel aderent da l'idea da conceder a la duonna cun sieu fin sentimaint per il prossem e pel güst e sia seriusa concepziun dals dovairs e'ls bsögns da la vita, pü vasts drets. Ma specielmaing per quaist' incumbenza p. ex. in cas cha üna giuvna sto sül baunch da l'achüsa: Cò as po eviter cha vegna per uschè dir ruotta bgera vaschella, sch'ais cò üna *duonna* chi ho da che dir e condeliberer insembel culs homens.

Ma in üna procedura penela nu's tratta be da decider, da dispuoner, sentenzcher, dimpersè ed ouravaunt tuot da fer l'inquisiziun, preparer il cas da möd cha'l tribunel possa decider in plaina cugnuschentscha na be dals fats dimpersè in nos cas eir da la persunalited dal giuven delinquent, da l'ambiaint i'l quêl el viva, sieu passo etc. etc. Ün' incumbenza chi dumanda ouravaunt tuot grand tact ed incletta per la giuventüna, sieu fer e lascher, sieus bsögns, ma speravi eir bunas cugnuschentschas giuridicas ed illa tecnica da l'inquisiziun. Füss que sto pussibel da chatter cun nossas relaziuns specielas per imincha district üna persuna adatteda, avessans nus gieu ils mezs? E scha d'he dit cha retegn cha que saja disfavuraivel per la qualificaziun d'ün tribunel sch'el ho da tratter be reramaing da quels cas, schi vela quetaunt doblamaing per quel chi ho da s'occuper da l'inquisiziun da la giuventüna criminela, üna missiun delicata e subtila, chi pudaro pür as perfecziuner al bön da la chosa, scha el po s'approfundir aint ils differents problems in pudiand s'occuper di ed an cun quels. E perque ais que seguond me fich da salüder cha nossas autoriteds haun almain in quaist reguard ris-cho da fer il grand pass, prevzand eir per nos chantun — scu già hoz in taunts oters — ün procuratur aposta per la giuventüna.

Ed uschè as faro tar nus la procedura i'l cas concret scu segua:

6. Scha's tratta d'infaunts, alura as fo eir l'inquisiziun unicamaing tres las autoriteds scolasticas. Ma aunz cu piglier che dispusiziun chi saja, stöglian der cogniziun dal stedi da las chosas taunt al procuratur per la giuventüna, cu a genituors, avuos, chi paun

dumander da lur vart üna cumplettaziun da las actas e fer propostas per lur dispusiziuns da relascher. Il procuratur per la giuventüna savess uschè in nossas relaziuns bain suvenz funcziuner da l'alvo chi fo pü suolva la pasta. Ün defensur per l'infaunt nun ais in quaists cas admissibel i'l trattamaint davaunt las autoriteds scolasticas. Genituors, avuo e procuratur tgnaron sieus interess sufficiaintamaing in ögl.

E scu correctiv, in cas cha, saja genituors u avuo u alura il procuratur, avessan da retegner las dispusiziuns pigliedas scu na adequatas u ingüstas, po la decisiun da las autoriteds scolasticas adüna gnir proseguida davaunt Pitschen Cussagl, sainza cha saja da fer üngün deposit.

7. Bain differenta, pü substanziusa e cumplicheda ais la procedura inua cha's tratta d'ün giuvenil chi ho commiss ün misfat.

Cò aintran adüna in funcziun ils organs particulermaing previs in simils cas. Bainschi entraro il plaunt in bgers cas tar la pulizia chi avaro tuot seguond dad inchaminer ils prüms pass. Seguond il proget da cumischiun e regenza avaiva il cas, dalum cha quaista s'inaccordschaiva cha's trattaiva d'ün giuvenil, da gnir surdo al procuratur da la giuventüna. Aint il Grand Cussagl haun però fat üna müdeda, stabilind, cha bainschi crouda imincha inquisiziun cunter giuvenils illa competenza dal procuratur da la giuventüna. Ma il prüm plaunt ais d'inoltrer al president dal Tribunel per giuvenils, dimena al president dal Tribunel districtuel, chi piglia ils prüms provedimaints, ma stu da sia vart fer imincha vouta comunicaziun al procuratur per giuvenils. Ün ho gieu temma da centraliser memma zuond las competenzas i'l maun dal procuratur. Que chi in ün chantun uschè extais scu'l noss ais eir chapibel. Per mincha pitschnezza nu dess quaist esser intgnieu da's render svessa sül lö. Tres l'obligaziun fixeda cha'l president dal Tribunel stöglia fer imincha vouta comunicaziun al procuratur s'ho vulieu asgürer cha quaist ultim possa in mincha cas già da prüm innò as render quint dal cas e dal möd cu ch'el gnit attacho resp. evas. Ed in cas inua cha ün giuvenil ais cumplicho in ün misfat insembel cun creschieus, cò ais cun reguard al giuven, competent per l'instrucziun dal cas *unicamaing il procuratur* per la giuventüna. I'l process penel da sieus cumplizis creschieus po il giuven delinquent unicamaing gnir udieu scu testimuni.

Ma in tuots cas ün pô ün pô importants ais que alura tuottüna il procuratur chi maina l'inquisiziun in as tgnand, per eruir ils fats, vi da las solitas dispusiziuns da la procedura penela LIDP. art. 74 e subs. Ma ultra da que ais el, scu ch'avains vis, intgnieu da considerer da prüm innò cha'l scopo fundamentel dal dret penel per la giuventüna ais quel da metter l'educaziun dal culpaunt sün üna otra, pü sauna basa, e'l render abel da viver insembel cun la generalited e perque da'l deliberer da sa veglia tara, da refabricher, perchürer ed edücher. Ed uschè as stu el fer ün' idea precisa, na be dals fats, ma bainschi scu puonch vairamaing da partenza d'imincha pass vers üna salubra müdeda, eir da las relaziuns persunelas, mentelas, corporelas e morelas dal giuven delinquent, que chi l'involva a s'indreschir a fuonz tar sieus genituors e cumpagns, da's munir, per sias propostas da fer, da parairs medics u pedagogics. Üna na facila e zuond delicata mischiun.

Detenziun (Haft) per faciliter l'inquisiziun ais admissibla be *excepziunedamaing* ed alura be sün ordinaziun dal procuratur generel e *be in ün institut d'educaziun.* Il *procuratur generel chantunel* survain, üna vouta ultimeda l'inquisiziun, tuot las actas e decida alura, scha saja da sister tuot la chosa, u scha saja da la suottametter a las autoriteds competentas. Cunter sieu decret po gnir recurrieu tar il departamaint.

8. Scha'l *procuratur generel* decida cha saja da proceder cunter il giuven criminel, alura ais que darcho affer dal *procuratur per la giuventüna* da fer sas propostas e zieva cha eir ils genituors and haun piglio cogniziun, vaun quellas al *Tribunel per giuvenils.*

Per il trattamaint davaunt güdisch ais in mincha cas exclusa la publicited, però vegnan invidos taunt il procuratur per la giuventüna cu ils genituors u l'avuo ed eir ün ev. defensur. Schi, que do cas pü greivs, inua cha la ledscha, art. 159, prescriva perfin *expressamaing,* cha il procuratur stöglia esser preschaint e cha'l president nomna ün defensur d'uffizi per il giuven delinquent. Uschè ouravaunt tuot in cas inua cha's tratta d'ün giuven criminel, già specielmaing corruot, CPS. art. 93 cif. 3 e cha sto in dumanda da'l metter in fermaunza. Vair art. 95 CPS.

In cas pü ligers basta que scha'l procuratur do sieu parair e fo sas propostas in scrit, que chi in Grischun savess esser, già pervia dals cuosts, *la regla,* scha'l procuratur nu's voul in singuls cas,

luntauns da sa dmura, lascher substituir tres persüna adatteda, p. ex. da l'avuo ufficiel. Vair art. 159 ed eir art. 105 e 100 LIDP.

Uschigliö daun per il trattamaint davaunt tribunel norma las solitas prescripziuns generelas, però cun l'excepziun, cha per eviter l'ingerenza da terzas persunas in üna procedura chi voul preserver a tuot cuost la giuventüna criminela e lur misfats da la publicited, que nun ais suot üngünas circunstanzas admissibel da fer valair in quaista via in medem mumaint eir ün plaunt civil, scu cha que ais eir exclus da saramenter ils testimunis.

La decisiun dal Tribunel per giuvenils stu gnir munida da sa motivaziun comunicheda in scrit, saja a l'inculpo, saja a sieu rapreschantant leghel ed al procuratur per la giuventüna. Taunt ün cu l'oter po recuorrer infra 10 dis cunter quaista decisiun al Pitschen Cussagl chi decida seguond liber appredschamaint da las actas, saja in confirmand la sentenza da prüma instanza, saja müdand quella tres egna decisiun u la rinviand a nouv trattamaint davaunt prüma instanza. Am permet da dubiter cha quaista soluziun saja furtüneda, saviand d'experienza quaunt poch temp chi soula ster a dispusiziun dal Pitschen Cussagl per tratter scu autorited collectiva a fuonz similas dumandas ed eir in fatscha al fat, cha quetaunt constituescha seguond mieu vair las chosas ün' infracziun cunter l'axiom da nossa constituziun chi voul tegner strictamaing ün our da l'oter la giurisdicziun d'üna vart e l'administraziun resp. l'executiva da l'otra.

V.

Eau sun ieu bravamaing in larg in mia lavur, e tuottüna preschainta quella be auncha üna skizza dals numerus problems da detagl, chi's preschaintan i'l dret penel per la giuventüna e lascha cumplettamaing dvart oters d'üna suprema valur pratica per las evidaintamaing bunas intenziuns dal legislatur in favur da la giuventüna criminela in speciel e, giand auncha pü inavaunt, eir da la giuventüna in generel. Ün' otra vouta as spordscha forsa l'occasiun da fer que e dad entrer sül difficil problem da l'execuziun da las dispusiziuns da ricover da la giuventüna criminela in famiglias u in las differentas chesas da ricover, d'educaziun, da lavur u da chüra, da fermaunza, sülla dumanda dals cuosts, il problem da la survaglianza. Ed ouravaunt tuot valess que la paina dad entrer i'ls

detagls da la ledscha penela nouva per cumprover quaunt zuond cha quella nu tschercha be da güder da grand cour a la giuventüna già crudeda a s'elever darcho e dvanter members druvabels da la societed umauna, ed impedir cha la crouda adüna pü al bass, üna vouta ch'ella ho fat la prüm' infracziun i'l uorden da la cumünaunza umauna; ma voul tres tauntas e tauntas dispusiziuns leghelas eir perchürer e proteger nossa giuventüna in generel da gnir dannageda corporelmaing u morelmaing, da gnir nüzzaged' our u pericliteda in si' integrited corporela e morela tres misfats da solits criminels. Tuot que ans mness hoz bger memma dalöntsch, hoz inua cha que am premaiva da mner a la cugnuschentscha dal lectur ün' innovaziun da fuonz in favur da la giuventüna criminela, chi fin al di d'hoz ais pürmemma steda tratteda dal dret penel in buna part a pêr ed a pass scu'ls solits criminels, ais steda dimena sbütteda u surlascheda a se stess, que chi nun eira be per ella üna disgrazcha, ma eir per nos pövel, già cha dals giuvens criminels hoz auncha da salver and sortan be memma facilmaing ils criminels incorregibels ed inaccessibels da damaun.

Scha nus ans tgnains, congualand, avaunt ögls la veglia ledscha penela e puliziela grischuna, auncha schlassamaing inrischida cun que chi reguarda: il trattamaint da la giuventüna criminela illas üsitedas concepziuns da capacited da discernimaint e cun que l'eted infantila u bricha, da cuolpa e chastih ed ouravaunt tuot la mera motivanta imincha chastih: satisfacziun per la cumünaunza, intemurir il cundanno u'ls oters per l'avegnir.

Scha nus invezza pensains a las insè sublimas e radschunablas meras da la nouva ledscha svizzra, chi per la giuventüna nu cugnuoscha melapaina ils solits chastihs, ma quinta cun il fat cha's trattaro tar quaista giuventüna auncha flexibla ed accessibla al bön ed als ideels da radschunabla convivaunza dad elemaints cha's po aunch' edücher, condüer vi vers la dürabla capacited d'ün viver in onur illa cumünaunza umauna, tgnand dalöntsch dad els pussibelmaing tuot que chi tres ün sbagl commiss in lur giuvens dis, hoz po dürabelmaing dischonurer e cun que inasprir, avilir ed indürir per adüna l'umaun, schi craj cha nus possans be esser surlevgios d'üna uschè nöbla e sublima mischiun dal nouv dret penel svizzer. U chi nu pensess uschè, s'impissand sün sieus egens infaunts chi sbagliessan per inadvertenza u in fatscha a qualche menda corporela u

mentela u — que chi ais perfin eir pussibel — insè pervia da noss egens sbagls da'ls tratter, da'ls edücher, da noss' egna deblezza u'l nosch exaimpel ch'els chattan tar nus u in noscha cumpagnia? Chi nu füss in pü da quaist avis, scha que reuschiss uschè pü bain cu fin cò da proteger la cumünaunza, la generalited, in diminuind in simil möd ün pô a la vouta la criminalited, ils elemaints destructivs ed inabels ad üna convivaunza pü armoniusa e degna dal gener umaun, in nos egen pitschen pövel. Nun ais üna simila mera degna da noss sforzs, da las fadias e grandas difficulteds ed eir dals pü grands cuosts chi saron necessaris per la ragiundscher? Eau craj da schi e d'he eir buna spraunza cha possans arriver ün bun püt inavaunt in fatscha a la previsa radschunabla collavuraziun da la famiglia e da la scoula insembel culs organs güdiciels. Ma per cha quaista radschunabla collavuraziun as fatscha, cò ais que seguond me indispensabel cha nossa populaziun, genituors, avuos, cussagls da scoula, magisters e tuot quels chi haun da che dir qualchosa i'ls uffizis e tribunels cugnuoschan l'ota mera da la nouva ledscha penela svizzra a prô da la giuventüna e tegnan quella adüna in ögl cura cha's vezzan miss in fatscha ad ün cas concret. A tel scopo d'he cret opportun da metter insembel quaist stüdi e quaists impissamaints.

Scu conclusiun vuless però dir: Bainschi ais la nouva ledscha largia, i'ls ögls da bgers forsa memma largia e chi vo vias dal tuot insolitas in reguard a la giuventüna; ella nu voul pü chastier, ma be edücher, correger, prevgnir. Però d'otra vart piglia ella las chosas e sia mischiun extremamaing sül seri e s'intermetta, per ragiundscher si' ota mera educativa e preventiva cun üna conseguenza severa e sainza remischiun. Ma che güda la megldra ledscha, scha si' execuziun ais mangluossa? Che ais da spetter in merit cò tar nus? Sperain il meglder, meglder cu cha que füt il cas tar otras ledschas chi füssan bunas e bellas eir ellas, ma in puonchs essenziels in nossas vals u vschinaunchas nu vegnan applichedas u alura be zoppagiand.